



## Publicaziuns officialas dils 17-05-2019

---

**Votaziuns federalas e cantunalas dils 19-05-2019 mira pagina 3 da quest FUS**

**L'urna ei aviarta** (en canzlia communal)

gievgia e venderdis mintgamai duront las uras da spurtegl  
dumengia, ils 19-05-2019, dallas 10.00 – 11.00 uras

**Sonda e dumengia, ils 18 e 19 da matg 2019 mintgamai avon il survetsch divin en las fracziuns.**

Ils cedels da votar ein vegni distribui. Tgi ch'ei aunc buca en possess da tals ei supplicaus da s'annunziar tier l'administraziun communal.

**Adatg!**

**Il certificat da legitimaziun ei adina da presentar. Tier votaziuns cun posta ei il certificat da legitimaziun da suttascriber. Senza suttascripziun ei la votaziun nunvaleivla. Nus supplichein da consultar las informaziuns che Vus anfleis sin la cuviarta e sil certificat pil dretg da votar.**

Sumvitg, 17-05-2019

*Biro electoral*

**Damondas da baghegiar**

Nr. 43/2019

Datum da publicaziun: 17-05-2019

Patrun: Bass Lucas e Bass Vital, 7175 Sumvitg  
Bass Duri, 7000 Cuera

Representant: Bass Jacques, 7013 Domat/Ems

Liug e parcelas: Via Clavadi-Tuor; 3913

Object: sanaziun dil tetg-casa

Ils profils ein tschentai ed ils plans da construcziun ein deponi tier la canzlia communal. L'investa publica cuozza 20 dis dapi il datum da publicaziun.

Eventualas protestas encunter sura damonda da baghegiar ein d'inoltrar alla cumissiun da baghegiar Sumvitg enteifer 20 dis dapi il datum da publicaziun.

Sumvitg, 17-05-2019

*Cumissiun da baghegiar*

### **Radunonza da vischnaunca**

La proxima radunonza da vischnaunca ha liug mardis, ils 11 da zercladur 2019 allas 20.00 uras a Surrein.

#### ***Gliesta da tractandas***

1. Avertura e beinvegni
2. Elecziun da 2 dumbravuschs
3. Protocol dalla davosa radunonza communal dil 01-05-2019
4. Rendaquen 2018
5. Rapport dil revisurs ed approvaziun dil quen annual 2018
6. Revisiun totala dil reglament recepziun da burgheis (DC 015.000)
7. Elecziun da 2 commembers per il cussegl da scola dil Consorzi da scola Sumvitg-Trun
8. Tractaziun ed approvaziun dalla revisiun parziala dil plan general d'avertura loipa Falens - Pardomat
9. Tractaziun ed approvaziun dil project dislocaziun dalla loipa Plaun Petschen – Pardomat Dado e concessiun dil credit brut da 170'000 francs
10. Orientaziuns
11. Varia

Dils documents tier las tractandas 6-9 sa vegnir priu investa sin canzlia communal duront las uras da spurtegl.

Sumvitg, 17-05-2019

*Suprastonza communal*

### **Avis dall'administraziun communal**

Sur Anceinza resta l'administraziun communal serrada naven da **mesjamna, ils 29 da matg 2019 allas 17.00 uras entochen gliendisdis ils 3 da zercladur 2019 allas 08.00 uras**. Bien engraziament per Vossa capientscha.

Sumvitg, 17-05-2019

*Administraziun communal*

### **Temps da vacanzas**

#### **Examinaziun dils documents da viadi**

En paucas jamnas entscheiva il temps da vacanzas. Persunas che visetan tiaras digl exterior ein supplicadas d'examinar a dretg temps lur documents da viadi. Per l'emissiun dils documents sto vegnir quintau cun entochen 15 dis da spetga. Perquei supplichein nus da preparar las vacanzas a dretg temps.

Sumvitg, 17-05-2019

*Administraziun communal*

### **Uffeci civil Surselva**

#### **Mortori**

**Wieland-Fry Rosa**, naschida ils 10-02-1924, morta ils 09-05-2019, stada sesenta a Cumpadials.

Sumvitg, 17-05-2019

*Controlla da habitonts*

### **Dumbraziun dallas habitaziuns vitas pils 01-06-2019**

Igl uffeci federal da statistica meina puspei atras pils 01-06-2019 ina dumbraziun dallas habitaziuns vitas. Possessurs da casas ni administraziuns d'immobilias, che han pils 01-06-2019 habitaziuns ni casas d'ina famiglia vitas ein obligai da comunicar quei per telefon (081 920 25 00) ni a scret ([info@sumvitg.ch](mailto:info@sumvitg.ch)) alla canzlia communal entochen sil pli tard ils 07-06-2019. Sco habitaziuns vitas el senn da quella dumbraziun vegnan tut las habitaziuns mobiliadas ni buca mobiliadas quintadas, las qualas adempleschan las suandontas duas cundiziuns:

- habitaziuns ni casas d'ina famiglia ch'ein il di da controlla (01-06-2019) vitas denton habitablas e
- ch'ein il di da controlla (01-06-2019) screttas ora per schar a tscheins permanent per minimal treis meins ni venalas.

Plinavon supplichein nus da comunicar midadas d'adressa enteifer 8 dis alla canzlia communal. Nus engraziein per la cooperaziun.

### **Zählung der leer stehenden Wohnungen per 01.06.2019**

Das Bundesamt für Statistik führt per 01.06.2019 wiederum eine Zählung der leer stehenden Wohnungen durch. Hauseigentümer und Liegenschaftsverwaltungen, die per Stichtag 01.06.2019 leer stehende Wohnungen oder Einfamilienhäuser haben, sind verpflichtet, dies der Gemeindekanzlei bis spätestens 07.06.2018 telefonisch (081 920 25 00) oder schriftlich mitzuteilen ([info@sumvitg.ch](mailto:info@sumvitg.ch)). Als leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche folgende zwei Bedingungen erfüllen:

- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag (01.06.2019) unbesetzt, aber bewohnbar sind, und
- die am Stichtag (01.06.2019) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden.

Weiter bitten wir Sie Adressänderungen innert 8 Tagen der Gemeindeverwaltung zu melden. Besten Dank für Ihre Mitwirkung.

Sumvitg, 17-05-2019

*Administraziun communal*

### **Fiasta d'inauguraziun dalla tegia da Val Tenigia**

El decuors digl atun vargau ha la vischnaunca spazzau la tegia da Val Tenigia tochen sils mirs e baghegiu si ina tegia nova. Momentan ein las fatschentas vidlunder da far las davosas lavurs aschia che la tegia nova sa vegnir surdada il davos da matg alla corporaziun d'alps Sumvitg. La tegia survescha als pasturs da Rentiert e dalla Greina duront il temps ch'ei gaudan las pastiras giu funs la val. Avon ch'els prendan dimora en tegia nova vulein nus dalla corporaziun d'alps Sumvitg bugen dar caschun allas vischinas ed als vischins da prender investa dil niev baghetg. Nus lein cumbinar quei cun ina messa e benedicziun dalla tegia e silsunter ina fiasta alpestra.

La fiasta d'inauguraziun ha liug **d'Anceinza, ils 30 da matg 2019**. La fiasta entscheiva allas 10.00. Allas 11.00 ha liug la messa e benedicziun dalla tegia entras nies plevon sur Saji. Sunter la benedicziun porscha la corporaziun d'alps Sumvitg in menaschi d'ustria. Ei fagess a nus grond plascher d'astgar beneventar Vus quei di en Val Tenigia. Cun quella caschun vulein nus purs engraziar grondamein a Vus per la promptadad d'adina puspei d'investar en nossas alps.

Sumvitg, 17-05-2019

*Corporaziun d'alps Sumvitg*

## **Sanaziun mir santeri Sumvitg**

En connex culla sanaziun dil mir santeri a Sumvitg sto il passapei denter la casa nr. 83 (Via Sursilvana 29, Astrid Duff) e la scala che meina giu Fontauna Sut vegnir serraus per tuts pedunzs. Ils pedunzs san duront quei temps duvran las vias da Fontauna Sut ni da Sum il Vitg ni il vial sin baselgia e tras il santeri. Las lavurs cuozzan prevedentamein entochen miez november. Ils 12 da fenadur entochen ils 19 d'uost vegnan las lavurs muort las vacanzas da stad interruttas. Duront quei temps ei il passapei aviarts pils pedunzs. Per ulteriuras informaziuns stat il biro Deplazes (081 943 25 60) bugen a disposiziun.

Sumvitg, 17-05-2019

*Departament traffic*

## **Pleiv Sumvitg**

**Radunonza generala dalla pleiv, dumengia, ils 19-5-2019**, allas 20.00 en l'aula da scola a Sumvitg. Cordial invit *Suprastonza pleiv*

## **Societad da musica Sumvitg/Cumpadials**

La societad da musica envida al concert annual che ha liug **sonda, ils 11 da matg** allas 20.00 en casa da scola a Sumvitg. Sut la bitgettada Benjamin Moser presentan musicantas e musicants a Vus in vast e variont program. Nus selegrein da Vossa viseta.

## **Societad da musica Surrein/Rabius**

### **Concert primavaun**

Preziadas convischinas, preziai convischins

La Societad da musica Surrein/Rabius envida ensemen cun ils musicants giuvens al concert primavaun; **sonda, ils 18-5-2019** allas 20.00, silsunter stiva da caffè, **dumengia, ils 19-5-2019** allas 14.00 cun caffè e petta. Sin Vossa viseta selegra *la Societad da musica Surrein/Rabius*

## **Uniun da dunnas Sumvitg/Cumpadials**

**Nus lavein ora la baselgia parochiala a Sumvitg, mesjamna, ils 22 da matg** naven dallas 8.00. Tut tgi che sa buca vegnir la mesjamna astga era vegnir mardis sera, ils 21 da matg naven dallas 19.00. Tenor usit lavein nus ora ina ga ad onn nossa biala baselgia parochiala. Ei basta strusch mo cun la bunaveglia d'enzacontas paucas dunnas ed in ni dus umens. Per quei appellein nus cordialmein a tut tgi che sa far peda – dunnas, umens ed affons – da segidar cun nus. Pli biars che nus essan, e pli tgunsch e spert ch'ei va. Duess enzatgi ver emblidau quei termin, lu regorda quella damaun in cuort tucrar d'in zenn ch'ei vegni lavau ora nossa baselgia. A tuttas e tuts in cordial Dieus paghi per quella lavur da cuminonza. *Uniun da dunnas Sumvitg/Cumpadials*

## **Cuors da jarvas / Kräuterkurs**

**Samstag, 1. Juni**, 9–16 Uhr, Sogn Benedetg, Sumvitg.

Wildkräuter – sie finden sich auf Wiesen, Weiden und in Wäldern. Welche wilden Blumen und Kräuter können wir sammeln und brauchen? Wie sammeln, verarbeiten und verwenden wir diese Kräuter? Wir lernen Pflanzen auf der Wiese und im Kräutergarten kennen und verarbeiten. Am Nachmittag werden wir mit den Kräutern Seifen sieden. Treffpunkt: Auf dem Hof von Familie Bundi in Chischliun. Anmeldung: bis am Freitag, 17. Mai, bei Dominique Bundi, Tel. 079 552 23 32 [info@bundi-chischliun.ch](mailto:info@bundi-chischliun.ch)

## **Gruppa da teater Sumvitg**

**Invitaziun alla radunonza, venderdis, ils 24 da matg 2019**, allas 19.30, en l'ustria «Greina» a Rabius

### **Tractandas:**

1. Beinvegni
2. Appel
3. Elecziun da dus dumbravuschs
4. Protocol dalla davosa radunonza generala
5. Rapport dil president
6. Rendaquen
7. Elecziuns
8. Program da lavur
9. Orientaziuns
10. Varia

Novas commembras e novs commembers ein cordialmein beinvegni alla radunonza.

## **Societad da tir Vial Sumvitg**

Uonn organisescha la societad da tir Vial Sumvitg puspei il tir campester. Ord quei motiv envida la societad l'entira populaziun dalla vischnaunca sco ulteriurs tiradurs/-as ni amitgs dil sport da tir da separticipar al tir campester ch'ei gratuits. Medemamein ei era la garda campestra uonn puspei part dil tir. Els entscheiven cun il marsch tradiziunal naven da Sumvitg entochen Plaun Petschen, e quei la sonda. Ei legrass nus zun fetg d'astgar beneventar Vus in da quels dis cheu tier nus a Plaun Petschen. Per il beinstar corporal sco era per in suttetg ei era garantiu.

Il tir ha liug **venderdis, ils 24 da matg**, dallas 18.00–20.00 e **sonda, ils 25 da matg**, dallas 14.00–18.00. Il tir Societad da tir Vial Sumvitg Uonn organisescha la societad da tir Vial Sumvitg puspei il tir campester. Ord quei motiv envida la societad l'entira populaziun dalla vischnaunca sco ulteriurs tiradurs/-as ni amitgs dil sport da tir da separticipar al tir campester ch'ei gratuits. Medemamein ei era la garda campestra uonn puspei part dil tir. Els entscheiven cun il marsch tradiziunal naven da Sumvitg entochen Plaun Petschen, e quei la sonda. Ei legrass nus zun fetg d'astgar beneventar Vus in da quels dis cheu tier nus a Plaun Petschen. Per il beinstar corporal sco era per in suttetg ei era garantiu. Il tir ha liug **venderdis, ils 24 da matg**, dallas 18.00–20.00 e **sonda, ils 25 da matg**, dallas 14.00–18.00. Il tir campester preliminar ha liug venderdis, ils 17 da matg, dallas 18.00–20.00, medemamein a Plaun Petschen. Cordialmein envida la *Societad da tir Vial Sumvitg*

\*\*\*

### **Tir obligatori 2019**

La societad da tir Vial Sumvitg envida al tir obligatori ils suandonts termins:

**Anceinza, ils 30 da matg 2019**, dallas 17.00–20.00

**Dumengia, ils 25 d'uost 2019**, dallas 15.00–17.30

Adatg! Tiradurs obligai ston presentar il camond da tir sco era il cudisch da sittar resp. il carnet da prestaziun. Quei tir sa sulettamein vegnir sittaus quels dus dis. A tuts in bien siet gia ordavon e sin seveser a Plaun Petschen. *Societad da tir Vial Sumvitg*

**Cuminonza Pro S. Benedetg, Clavadi e contuorn  
Di da lavur 2019/Arbeitstag 2019  
Sonda, ils 25 da matg 2019/Samstag, 25. Mai 2019**

Ils responsabels/Die Verantwortlichen

**Vitus Bass**, Tel. 079 459 57 83

per lavurs a S. Benedetg e contuorn/für Arbeiten in S. Benedetg und Umgebung

**Toni Orlik**, Tel. 081 943 11 18 per lavurs sil Chic Surselva/für Arbeiten auf dem Chic Surselva

**Pauli Bass**, Tel. 081 943 19 25 per lavurs a Clavadi/für Arbeiten in Clavadi

Rimnada: S. Benedetg: plaun da crusch

Clavadi: plaz resgia

Treffen: S. Benedetg: Plaun da crusch

Clavadi: plaz resgia

Project: Lavurs sil Chic Surselva, vid vias d'alp, trutgs eav./Projekt: Arbeiten auf dem Chic Surselva, an Waldwegen, Wanderwegen usw.

**Indicaziuns che valan per tuts/Angaben gültig für alle**

Temps da lavur: 9.00–13.00

Arbeitszeit: 9 bis 13 Uhr

uaffens: Mintgin/a pren in uaffen sco avon maun cun el/ella. (Uaffens preferi ein ristials e forschs da caglias, pétgs, zappuns e palas.)

Werkzeuge: Jede/r nimmt je ein Werkzeug wie vorhanden mit. (Bevorzugte Werkzeuge sind Rechen, Staudenschere, Hacken, Pickel und Schaufeln usw.)

Gentar communabel ell'ustria «Miraval»: Rauba da grillar e bubrondas offerescha l'union.

Gemeinsames Mittagessen im Rest. «Miraval»: Grillgut und Getränke werden von der

Gemeinschaft offeriert. Segirada e vons ein caussa da mintgin/a. Versicherung und

Schuttmittel ist Sache der Teilnehmer. Sin stedia participaziun selegran *ils responsabels*